

Lesson Notes № 68

Запис до перукарні Дати та місцевий відмінок

Making a hair appointment Dates & Locative case



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode68

Вільний вступ

Привіт! Це Анна, ваша вчителька української, з подкастом «Уроки української».

Hello! This is Anna, your Ukrainian teacher, with the Ukrainian Lessons Podcast.

Якщо ви вивчаєте українську мову, то ви у правильному місці! На подкасті ви можете слухати діалоги чи тексти, вивчати граматику та пізнавати українську культуру.

If you are learning the Ukrainian language, then you are in the right place! With the podcast, you can listen to the dialogues or texts, study grammar, and discover Ukrainian culture.

Ось, наприклад, сьогодні на вас чекає дуже корисний урок. Ви будете вчитися записуватися до перукаря. Усім потрібно стригтися, правда? А якщо ви в Україні, то знайти перукаря, який добре говорить англійською, непросто. Тому сьогодні ви послухаєте, як дівчина Катерина телефонує в салон краси і записується до перукаря.

For example, today, a very useful lesson is waiting for you. You will learn how to make a hair appointment. Everybody needs to cut their hair, right? And if you are in Ukraine, it is not easy to find a hairdresser who speaks English well. Therefore, today you will listen to the girl Kateryna calling the beauty salon and making a hair appointment.

Крім того, я розповім вам, які відмінки ми вживаємо з місяцями. І взагалі, ми повторимо місяці, українською їх не так легко запам'ятати, правда?

In addition, I will tell you what cases we use for the months and in general, we will review the months. In Ukrainian, they are not so easy to memorize, right?

То ви готові починати цей урок української? Почнімо!

Are you ready to start this Ukrainian lesson? Let's start!



Діалог

Запитання 1: Коли Катеріна йде в салон краси?

Запитання 2: О котрій годині вона буде стрігтися?

Запитання 3: О котрій годині вона буде робити манікюр?



Адміністратор: Салон краси «Версаль». Як я
можу вам допомогти?

Administrator: "Versal" beauty salon. How can I help
you?

Катерина: Добрий день! Я хочу записатися
до Лесі на стрижку і фарбування.

Kateryna: Good afternoon! I want to make an
appointment with Lesia for a haircut and coloring.

Адміністратор: Добрий день! Нагадайте,
будь ласка, як вас звати.

Administrator: Good afternoon! Recall, please, what
is your name.

Катерина: Катеріна Чубич.

Kateryna: Kateryna Chubych.

Адміністратор: Хвилинку, Катеріно... Леся
у відпустці в лютому. Я можу записати
вас до іншого перукаря або до Лесі у
березні.

Administrator: One minute, Kateryna ... Lesia is on
vacation in February. I can sign you up to another
hairstylist or to Lesia in March.

Катерина: Ммм... Тоді... до Лесі у березні. А
може бути на початку березня?

Kateryna: Mmm... Then... to Lesia in March. Can it be
in the beginning of March?

Адміністратор: Так, вона повертається
першого березня. Вам краще вранці,
вдень чи ввечері?

Administrator: Yes, she returns on the first of March.
When is it better for you, in the morning, in the
afternoon, or in the evening?

Катерина: Краще вранці.

Kateryna: It's better in the morning.

Адміністратор: Можу запропонувати
п'ятницю, другого березня о дев'ятій
годині.

Administrator: I can suggest Friday, the second of
March at nine o'clock.

Катерина: У п'ятницю я буду дуже зайнята.
А можна якось на вихідних?

Kateryna: On Friday, I will be very busy. Is it possible
somehow on the weekend?

Адміністратор: У суботу, третього березня,
Леся працює після обіду, а в неділю,
четвертого, у нас вихідний.

Administrator: On Saturday, March 3rd, Lesia works
in the afternoon, and on Sunday the 4th, we have
a day-off.

Катерина: А в понеділок вранці?

Kateryna: What about Monday morning?



Адміністратор: **Можє бѹти в понедѣлок о дев'ятій.**

Administrator: *It can be Monday at 9.*

Катерина: **Чудóво, мені підходить.**

Kateryna: *Great, it is fine with me.*

Адміністратор: **Тоді в понедѣлок, п'ятого бѣрезня о дев'ятій годині.**

Administrator: *Then on Monday, the fifth of March at nine o'clock.*

Катерина: **Чудóво. Можна такóж записáтись на манікюр після стріжки?**

Kateryna: *That's fine. Can I also make an appointment for a manicure after a hairstyle?*

Адміністратор: **Так, об одинадцятій годині працює Марі́на.**

Administrator: *Yes, Maryna works at eleven.*

Катерина: **Дóбре, тоді запишіть мене до неї́ такóж.**

Kateryna: *Okay, then sign me up to her too.*

Адміністратор: **Звичáйно. Тоді п'ятого бѣрезня о дев'ятій годині стріжка і фарбування і об одинадцятій годині манікюр.**

Administrator: *Sure. Then, a haircut on the fifth of March at nine o'clock and hair coloring and manicure at eleven o'clock.*

Катерина: **Чудóво. Дякую.**

Kateryna: *Great. Thank you.*

Адміністратор: **Чекáємо на вас, Катері́но! До побáчення!**

Administrator: *We are waiting for you, Kateryna! Goodbye!*

Катерина: **До побáчення!**

Kateryna: *Goodbye!*

Відповідь 1:

Вона йде в салон краси в понедѣлок, п'ятого бѣрезня.

Відповідь 2:

Вона буде стригтись о дев'ятій годині.

Відповідь 3:

Вона буде робити манікюр об одинадцятій годині.



Місяці <i>Months</i>		
Місяць (називний відмінок)	Коли? (місцевий відмінок)	Дата (друге січня)
січень	у січні	другого січня
лютий	у лютому	другого лютого
березень	у березні	другого березня
квітень	у квітні	другого квітня
травень	у травні	другого травня
червень	у червні	другого червня
липень	у липні	другого липня
серпень	у серпні	другого серпня
вересень	у вересні	другого вересня
жовтень	у жовтні	другого жовтня
листопад	у листопаді	другого листопада
грудень	у грудні	другого грудня





Бонусна вправа

Дайте відповіді на запитання.

Answer the questions.

You can learn more about the holidays in Ukraine on our blog at: ukrainianlessons.com/holidays2018

– Коли Великдень цього року?

– (квітень) У квітні.

– Якого числа?

– Восьмого квітня.

1. – Коли День Незалежності України?

– (серпень)

– Якого числа?

– Двадцять четвертого

2. – Коли свято Івана Купала?

– (липень)

– Якого числа?

– Сьомого

3. – Коли в Україні День святого Миколая?

– (грудень)

– Якого числа?

– Дев'ятнадцятого

4. – Коли День святого Валентина?

– (лютий)

– Якого числа?

– Чотирнадцятого

5. – Коли в Україні святкують Різдво?

– (січень)

– Якого числа?

– Сьомого

6. – Коли народився Тарас Шевченко?

– (березень)

– Якого числа?

– Дев'ятого

7. – Коли день народження Анни?

– (липень)

– Якого числа?

– Дев'ятнадцятого



Відповіді 2-67

1. Сьома година п'ять хвилин.

О восьмій годині тридцять хвилин.

2. Одинадцята година сорок хвилин.

О дванадцятій.

3. Восьма (двадцять) година п'ятнадцять хвилин.

О восьмій (двадцятій) годині двадцять три хвилини.

4. Сьома година п'ятдесят п'ять хвилин.

О восьмій годині.





Key Vocabulary 2-68

вдень = удень	during the day, in the afternoon
запам'ятовувати, запам'ятати	to remember, to memorize (<i>imperfective, perfective</i>)
записувати, записати	1) to write down; 2) to sign up (<i>imperfective, perfective</i>)
записуватися, записатися	to make an appointment (<i>imperfective, perfective</i>)
корисний	useful
крім того	besides, in addition
макіяж	makeup
манікюр	manicure
мені підходить	it is fine with me, it suits me
місяць	month
на початку	at the beginning
нагадувати, нагадати	to recall (<i>imperfective, perfective</i>)
перукар, перукарка	hairdresser, hair stylist (<i>male, female</i>)
перукарня	hairdresser's
пізнавати, пізнати	to learn, to get to know, to discover (<i>imperfective, perfective</i>)
правильний	right (opposite of wrong)
салон краси	beauty salon
стригтися, підстригтися	to cut hair (<i>imperfective, perfective</i>)
стрижка	haircut
фарбування	hair coloring
якось	somehow

